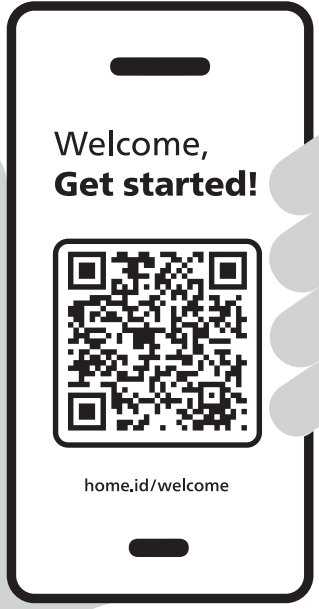


PHILIPS

HR2764, HR2765
HR2766, HR2767



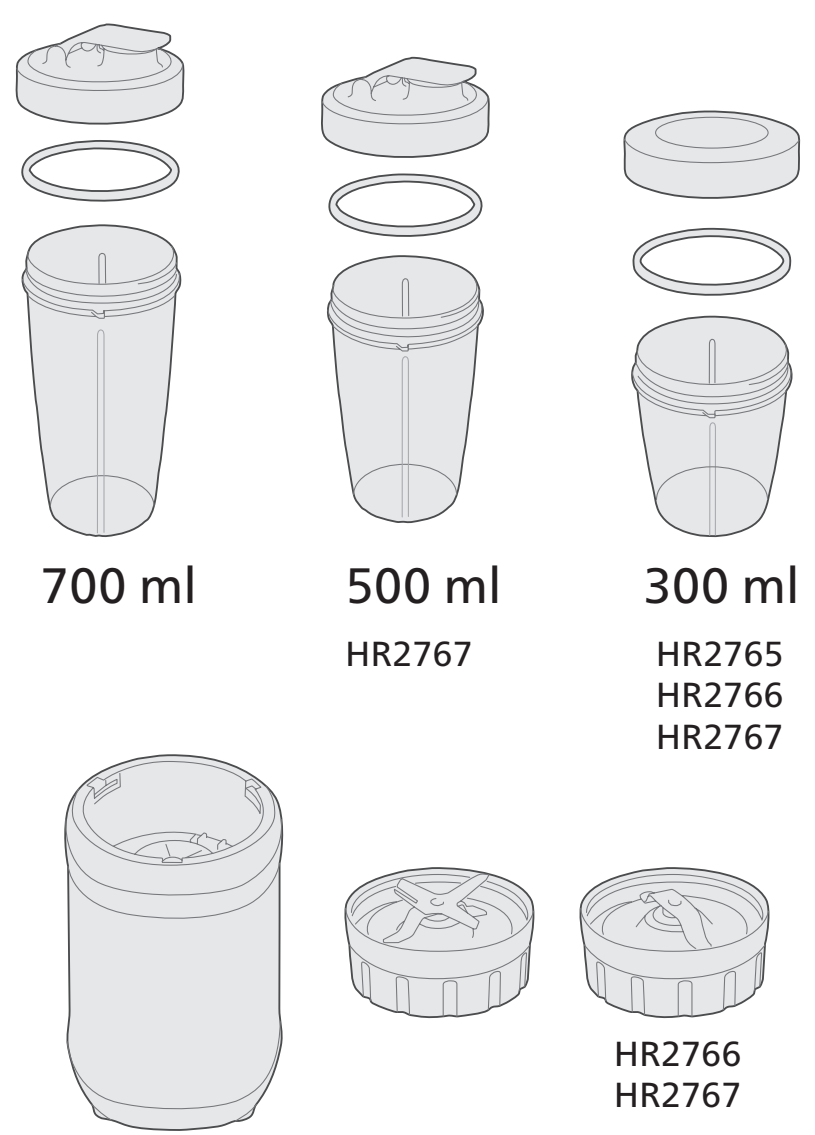
- Registration and Benefits
- Digital manual

EN Welcome, Get started!
KO 환영합니다. 지금 시작하세요!
AR أهلاً بك، تفضلوا بإبدأ الاستخدام!

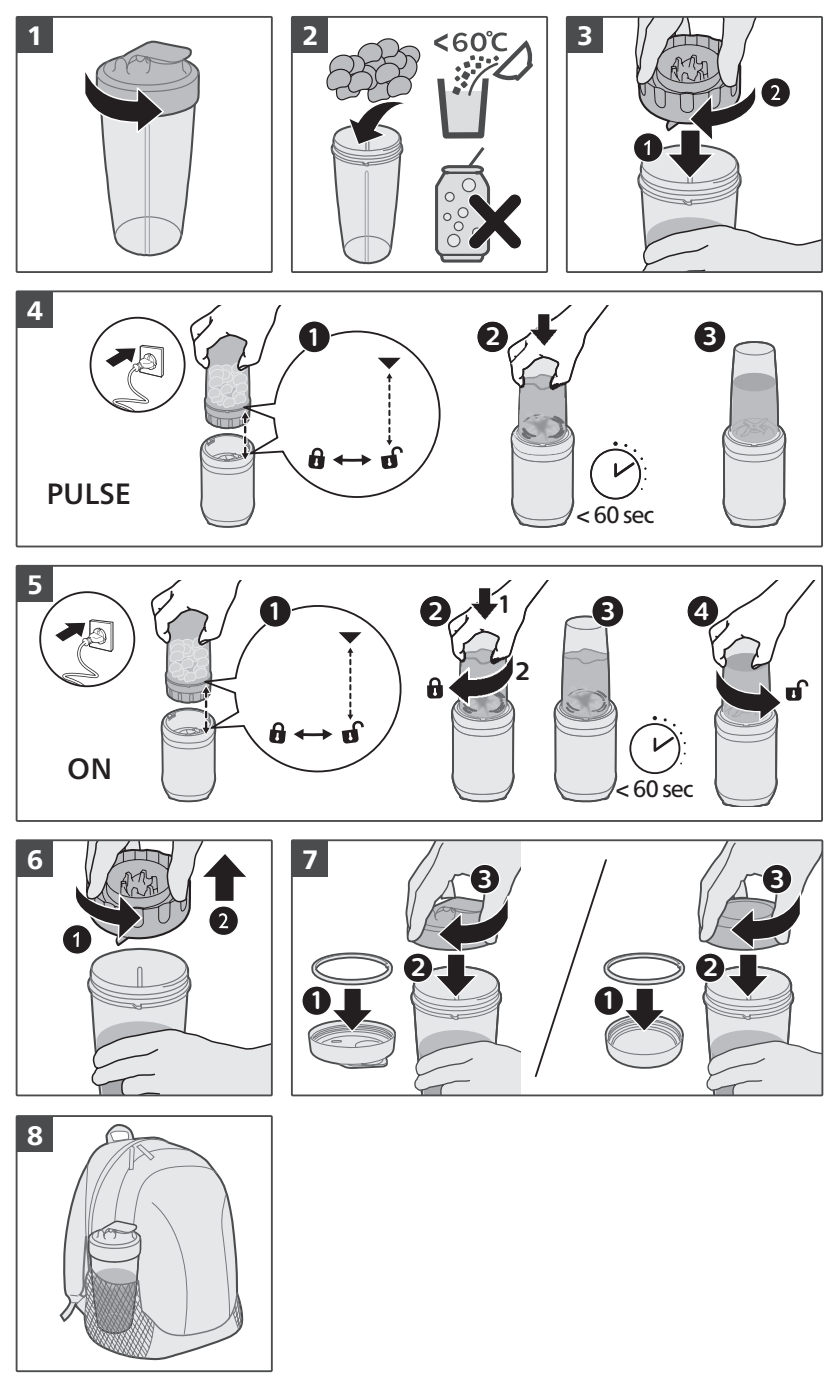
EN Registration and Benefits
KO 등록 및 혜택
AR التسجيل والمزايا

EN Digital manual
KO 디지털 설명서
AR الدليل الرقمي

1



2



4

	✓	✓	✓
	✗	✗	✓



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product. 2023 © Versuni Holding B.V. 642001005420 (14/12/2023)



		 (MAX)	 (MAX)
  700 ml		230 g  × 3 +  300 ml	60 sec
		230 g +  280 ml	60 sec
		230 g  280 ml	60 sec
		200 g  200 g  130 ml	60 sec
  500 ml		160 g  × 2 +  220 ml	60 sec
		160 g +  200 ml	60 sec
		160 g  200 ml	60 sec
		140 g  140 g  90 ml	60 sec
  300 ml		100 g  × 1 +  130 ml	60 sec
		100 g +  120 ml	60 sec
		100 g  120 ml	60 sec
		80 g  80 g  55 ml	60 sec
 300 ml		50 g	30 sec
		25 g	30 sec



English

Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Do not pour hot liquid into the tumbler as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- The appliance is intended to be used in household only.

Caution

- Switch off the appliance and always disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, approaching parts that move in use or cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the tumbler.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in fig.3.
- The appliance can only be switched on if the tumbler is assembled on the motor unit correctly.
- Do not use the tumbler and the lids as a cooking or reheating container. Do not use them in microwave oven, oven, over the stove, etc.
- Do not put the tumbler and the lids in freezer.

Blender

Warning

- Never reach into the container with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the container before you assemble the container onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- When the container is expanded, the user should not open the container immediately to avoid sudden burst of liquid and stop to use.
- Always add liquids together with solid ingredients in the container for better blending result. Never blend only solid ingredients.
- Follow the locking mark direction to securely lock the container onto the base before blending.
- Do not blend with hot or carbonated liquid.
- To prevent potential damage, refrain from blending with the blender for more than one minute.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Never fill the container with ingredients hotter than 60°C.
- Do not use the container right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 minutes before use.
- To prevent spillage, do not exceed the maximum volume indication on the container, especially when you process at a high speed. Reduce amount of the ingredient that tends to foam in the container.
- If food sticks to the wall of the container, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not provided) to remove the food from the wall.
- Do not let appliance run for more than one minute at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Press down the container with your palm to start the blending properly.
- Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the tumbler is assembled on the motor unit properly. If the tumbler is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked. Rotate the tumbler until it is fully locked to the motor base to ensure built-in safety lock switch is enabled.

Overheat protection

The appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.
- Unless otherwise indicated, all packaging material in the box is made of recycled paper; see the PAP marking on the box.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**

Recipe

HR2764/2765

- 120 g beef (fresh, tendonless, 2x2x2 cm cube)

Put the beef cubes in the 500 ml accessory and process for 60 seconds.

HR2766/2767

- 120 g beef (fresh, tendonless, 2x2x2 cm cube)

Put the beef cubes in the 300 ml accessory and process for 60 seconds.

한국어

주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보 책자를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 행구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

경고

- 음식과 담는 부품은 제품을 처음 사용하기 전에 깨끗이 세척하십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 사람이 없는 상태에서 블렌더를 작동시켜 놓지 마십시오.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 뜨거운 액체를 텀블러에 넣을 경우 갑작스러운 열기로 인해 제품 밖으로 뿔 수 있으니 뜨거운 액체를 넣지 마십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

주의

- 제품을 사용하지 않을 때, 제품을 조리, 분해 또는 세척하거나 작동 중인 부품을 만지기 전에는 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 보증이 무효화됩니다.
- 텀블러의 최대 표시선을 초과하지 마십시오.
- 그림 3에 표시된 최대 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 텀블러가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 제품이 작동합니다.
- 텀블러 및 뚜껑을 조리 용기 또는 재가열 용기로 사용하지 마십시오. 전자레인지, 오븐, 가스레인지 등에서 사용하지 마십시오.
- 텀블러와 뚜껑을 냉동실에 넣지 마십시오.

블렌더

경고

- 제품이 작동 중일 때는 절대로 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.
- 컨테이너를 본체에 조립하기 전에 칼날부가 용기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 블렌더 칼날을 다루거나 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- 칼날부에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- 용기가 팽창한 경우, 액체가 갑작스럽게 쏟아져 나오는 것을 방지하기 위해 용기를 바로 열지 말고 사용을 중단해야 합니다.
- 블렌딩이 더 잘 되게 하려면 항상 용기에 고체 재료와 함께 액체를 추가하십시오. 고체 재료만 블렌딩하지 마십시오.
- 블렌딩하기 전에 용기를 본체에 안전하게 고정하려면 잠금 표시 방향을 따르십시오.
- 뜨거운 액체 또는 탄산 음료와 함께 블렌딩하지 마십시오.
- 손상될 수 있으므로 블렌더를 1분 이상 사용하지 마십시오.

주의

- 열 차단 장치가 의도치 않게 재설정되어 위험한 상황이 발생하는 것을 막기 위해, 타이머와 같은 외부 전원 장치를 통해 제품에 전력을 공급하거나 설비 시설에 의해 정기적으로 전원이 꺼졌다 켜지는 회로에 제품을 연결하지 마십시오.
- 잠재적인 부상의 위험이 있으므로 제품을 분해 용도 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.
- 용기에 온도가 60°C가 넘는 재료를 절대 넣지 마십시오.
- 식기세척기 또는 냉장고에서 꺼낸 용기를 바로 사용하지 마십시오. 사용하기 전, 상온에서 최소 5분 정도 식하십시오.
- 특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러 나오지 않도록 용기의 최대 용량 표시선을 초과하지 마십시오. 용기에 거품이 잘 나는 재료의 양을 줄이십시오.
- 음식이 용기 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱(함께 제공되지 않음)을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 한 번에 1분 이상 제품을 작동하지 마십시오.
- 여러 번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식하십시오.
- 올바르게 블렌딩을 시작하려면 용기를 손바닥으로 누르십시오.
- 날카로운 칼날을 다룰 때, 용기를 비울 때, 세척할 때 주의하십시오.
- 소음 수준: Lc = 86dB(A)

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 해당 표준 및 규정을 준수합니다.

안전 잠금 장치 내장

이 기능은 텀블러가 본체에 올바르게 장착한 경우에만 작동합니다. 텀블러가 올바르게 장착된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다. 텀블러가 본체에 완전히 고정될 때까지 돌려 내장된 안전 잠금 스위치를 활성화합니다.

과열 방지

이 제품에는 과열 방지 기능이 탑재되어 있습니다. 제품이 과열된 경우 자동으로 전원이 꺼집니다. 많은 양의 재료를 넣을 경우 또는 사용 설명서에 나온 지침대로 사용하지 않는 경우에도 전원이 꺼질 수 있습니다. 이런 경우에는 먼저 제품의 전원을 끄고 코드를 뽑은 후 실온과 비슷해질 때까지 제품의 열기를 식하십시오. 그런 다음, 조리 중인 재료가 사용자 설명서에 표시된 양을 초과하지 않았는지 또는 칼날부에 재료가 끼어 있지 않은지 확인하십시오. 그런 다음 전원 콘센트에 전원 플러그를 다시 꽂고 제품의 전원을 켭십시오.

재활용

- 이 기호는 이 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리면 안 된다는 것을 의미합니다(2012/19/EU).
- 해당 국가의 전기/전자 제품 분리수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.
- 달리 명시되어 있지 않는 한, 상자 안의 모든 포장재는 재생지로 제작되었습니다. 상자의 PAP 마크를 확인하세요.

보증 및 지원

Versuni는 제품 구매 후 2년간 보증을 제공합니다. 제품의 결함이 올바르게 사용 또는 잘못된 유지 관리로 인한 것인 경우 보증은 무효합니다. 당사 보증은 소비자로서 법에 따른 귀하의 권리에 영향을 미치지 않습니다. 자세한 내용을 확인하거나 보증을 청구하려면 **www.philips.com/support**를 방문하세요.

레시피

HR2764/2765

- 쇠고기 120g(힘줄 제거된 신선육, 2x2x2cm로 깎둑썰기)

500ml 액세서리에 깎둑썬 쇠고기를 넣고 60초 동안 블렌딩하십시오.

HR2766/2767

- 쇠고기 120g(힘줄 제거된 신선육, 2x2x2cm로 깎둑썰기)

300ml 액세서리에 깎둑썬 쇠고기를 넣고 60초 동안 블렌딩하십시오.

العربية

هام

اقرأ هذه النشرة التي تتضمن معلومات مهمة بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق. ولا تغسلها تحت مياه الحنفية. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

تحذير

- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي، تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة محوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة أو الأجزاء الأخرى تالفة.
- لا تترك إطلافاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. ابقِ الجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الحسية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين نقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة.
- لا تسكب أي سائل ساخن في وعاء، إذ قد يخرج من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- ضمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

تنبيه

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة دائماً في حال تركه من دون مراقبة أو قبل تجميع الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام أو فكها أو لمسها أو أثناء التنظيف.
- لا تستخدمي أبداً أي ملصقات أو قطع من شركات مصنعة أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص، إذ يؤدي استخدام هذه الملصقات أو القطع إلى إبطاء الضمان.
- لا تتجاوز مؤشر الكمية القصوى الممتلئ على الوعاء.
- لا تتجاوز وحده الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عمل الشفرات.
- لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب الوعاء على وحدة المحرك بشكل صحيح.
- لا تستخدم الوعاء والأغطية كحاوية للظهي أو التسخين. لا تستخدمها في الميكروويف أو الفرن أو على الموقد، إلخ.
- لا تضع الوعاء والأغطية في الثلجة.

الخطا

تحذير

- لا تضع أصابعك أو أي عرض آخر في الحاوية على الإطلاق عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- تأكد من أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام في الحاوية قبل تركيب الحاوية في وحدة المحرك.
- لا تلمس حوافي التقطيع في وحدة شفرة الخلط أثناء حملها أو تنظيفها. فهي حادة جداً وقد تخرج أصابعك بسهولة.
- إذا علقت وحده الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عمل الشفرات.
- عند توسيع الحاوية، يتعين على المستخدم عدم فتح الحاوية على الفور لتفادي خروج السوائل بطريقة مفاجئة والتوقف عن الاستخدام.
- أصف دائماً السوائل مع المكونات الصلبة في الحاوية للحصول على نتائج خلط أفضل. لا تقم أبداً بخلط المكونات الصلبة وحدها.
- اتبع اتجاه علامة القمل لتثبيت الحاوية بشكل آمن على القاعدة قبل الخلط.
- لا تغطل الطعام مع إضافة سائل ساخن أو غاري.
- لتجنب الضرر المحتمل، امتنع عن خلط الطعام باستخدام الخلط لأكثر من دقيقة واحدة.

تنبيه

- يهدف تفادي أي خطر ناجم عن إعادة تعيين الفاعط الحراري عن غير قصد، يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز تحويل خارجي، كالمؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل متقطع من الأداة.
- يجب عدم إساءة استخدام الجهاز لتجنب وقوع أي إصابات محتملة.
- لا تمثل الحاوية بمكونات تنطخب حرارتها 60 درجة مئوية.
- لا تستخدم الحاوية مباشرة بعد إخراجها من الخلية أو البراد. اتركه في مكان بدرجة حرارة الغرفة لحسمي دقائق على الأقل قبل استخدامه.
- لمنع الالتصاق، لا تتجاوز مؤشر الكمية القصوى الممتلئ على الحاوية، وبشكل خاص أثناء المعالجة على سرعة عالية. خفف كمية المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة في الحاوية.
- إذا التصق الطعام بخائط الحاوية، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر الطاقة. ثم استخدم ملعقة مسطحة (غير مرفقة) لإزالة الطعام المتصق على الجوانب.
- لا تدع الجهاز قيد التشغيل لأكثر من دقيقة واحدة بدون انقطاع.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة بعد خلط كل دفعة مكونات.
- أضبط على الحاوية إلى الأسفل بكف بك لبء الخلط بشكل صحيح.
- تجنب توهي الحذر عند استخدام شفرات التقطيع الحادة وعند إمرار الوعاء وفي أثناء التنظيف.
- مستوى الضجيج: Lc = 86 ديسيبل(A)

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

قفل سلامة مدمج

تضمن هذه الميزة عدم تشغيل الجهاز إلا إذا كان الوعاء مركّباً على وحدة المحرك بطريقة صحيحة. إذا تم تركيب الوعاء بشكل صحيح، فسيتم إلغاء تأمين قفل السلامة المضمن. قم بتدوير الوعاء حتى يتم تثبيته بالكامل على قاعدة المحرك، وذلك لضمان تمكين مفتاح قفل السلامة المضمن.

حماية من فرط الإحماء

هذا الجهاز مجهز بوظيفة الحماية من التسخين المفرط. في حال تعرّض الجهاز للتسخين المفرط، سيتم إيقاف تشغيله تلقائياً (مما قد يحدث أثناء معالجة كمية كبيرة من الطعام أو في حال لم يتم استخدام الجهاز وفقاً للتعليمات في دليل المستخدم). إذا حدث ذلك، قم أولاً بإيقاف تشغيل الجهاز وبفصل الطاقة عنه ومن ثمّ دعه يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة. ثمّ تحقق من أن كمية المكونات التي تتعاملها لا تتجاوز الكمية المذكورة في دليل المستخدم أو تأكد من عدم وجود عنصر ما يعيق عمل وحدة الشفرة، قم بعد ذلك بوضع سلك الطاقة الرئيسي في مآخذ الطاقة وتشغيل الجهاز من جديد.

إعادة التدوير

- يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية (2012/19/EU)
- اتباع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في تفادي العواقب السلبية على البيئة وصحة الإنسان.
- تم تمسيغ كل مواد التغليف من ورق تمت إعادة تدويره، ما لم يُشار إلى خلاف ذلك؛ اطلع على علامة PAP على العبوة.

الضمان والدعم

تقدّم شركة Versuni ضماناً لمدة سنتين على هذا المنتج بعد الشراء. هذا الضمان غير صالح في حال وجود عطل بسبب الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة الرديئة. لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق التي يمنحها لك القانون، يشفك مستهلكاً للحصول على مزيد من المعلومات أو للاستفادة من الضمان، تفصل زيارة موقعنا الإلكتروني، **www.philips.com/support**.

الوصفة

HR2764/2765

- 120 ء من اللحم البقري (طازج، من دون دهن، مقطع إلى مكعبات بحجم 2x2x2 سم)

ضع مكّبات اللحم في الملقق بحجم 500 مل وقم بمعالجته لمدة 60 ثانية.

HR2766/2767

- 120 ء من اللحم البقري (طازج، من دون دهن، مقطع إلى مكعبات بحجم 2x2x2 سم)

ضع مكّبات اللحم في الملقق بحجم 300 مل وقم بمعالجته لمدة 60 ثانية.